





# 50 VUOTTA SITTEN...

nro 7 lauantaina 20.2. -54

KURKIJOKELAINEN

N:o 7. — 1954 — 3.

## Halpuusmyyntimme jatkuu myymälöissämme seuraavasti:

Alanenjoki 19—20. 2.

Mälläinen 22—23. 2.

Hennijoki 24—25. 2.

Käsittelen: trikoovalusvaatteita, villapuseroita, silloittukkeja, miesten puseroita, villakankaita, nahkasäppäitä, aamutossuja, y.m. y.m.

Kyllä kannattaa pistäytyä myymäläsiin.

## Alastaron Osuuskauppa r. l.

## MUISTA! Lahjaksi

### KURKIJOKI-KIRJAT VIIRIT JA VAAKUNAT

## Tapahtumakalenteri

### Karjalan Liiton ja sen jäsenseurojen tilaisuuksia vuonna 2004

Tilaisuudet Karjalatalolla Helsingissä ellei toisin mainittu.  
Karjalan Liitto ry, Käpylänkujja 1, 00610 Helsinki, puh. 09 – 7288 170

#### Helmikuu

- 28.2. Kalevalan päivän juhla; monitoimitapahtuma yhdessä nuorisoliiton kanssa  
29.2. Toiminnasuunnittelu-tilaisuus, Salo  
29.2. Terijokelaisten talvipaaminen ja Kysele Terijoesta -kyselytunti, Mäntsälä

#### Maaliskuu

- 13.-14.3. Sukututkimus ja sukuseuratoiminta internetissä -kurssi  
13.-14.3. Hengelliset päivät, Turku  
14.3. Toiminnasuunnittelu-tilaisuus, Satakunta  
18.3. Pitäjäseittely, aiheena Laatokka  
20.3. Karjalaisuus elää -runot ja kuvat kertovat, järj. Uudenmaan Karj.seur.piiri  
20.-21.3. Pitäjäyhteisöjen seminaari -risteily  
22.3. Kaurakiisseliä ja muita karjalaisia ruokia -ruokakurssi, Hämeenlinna, järj. Karj.seur. Etelä-Hämeen piiri  
27.3. Toiminnasuunnittelu-tilaisuus, Varsinais-Suomi

## Ken tietää?

Viikon 2 kuvasta on selvinnyt seuraavaa: Kuva on otettu Juho Heinosen talon portailla Lapinlahdella 1930-luvun lopulla. Kyseessä lienee nuorisoseuralaisten kokoontuminen. Kuvassa toisena oikealla on Otto Nenonen ja hänen oikealla puolellaan hänen vaimonsa. Ku-

kallisessa leningissä keskellä on Olga Häkli ja valkoisessa puvussa Lyyli Heinonen. Lyylin mies Heikki Heinonen näkyy takarivissä. Oikeassa reunassa istuvat nuoret naiset ja poika jäävät tunnistamatta.



### Mistä tapahtumasta kuvasarjassa mahtaa olla kyse?

Tiedot kuvasta pyydetään osoitteeseen Kurkijokimuseo, Kojonperäntie 446, 32260 Kojonperä tai puhelimitse 050-4036050 Ulla Clerc tai sähköpostilla ulla\_clerc@hotmail.com.

Kuvat Kurkijokimuseon kokoelmat.

# Rinopalsta

## Muisto

### Muistat sie

Muistat sie serkkuin,  
sitä pyykkipesu paikkaa  
siel' kuuppalan lammen rannal?  
Sin paisto koko päivän  
lämmi, keltane aurinko.

Kuule, sitko myö enkeleitä ollaa  
sin rannal männää  
kiven pääl siipi leppuuttammaa.  
Siel' yhes istuu nökötetää  
ja huokaillaa, ei päästy  
tän mökkiikää tekemää.

Voi, mite lustii meil on  
ko enkeleitä ollaa.  
AURINKO LÄMMITTÄÄ JAKSAA  
MEHTÄ IKUIST HYMMII HUOKAA  
JA MYÖ ILMA HUOLII OLLAA.

Anna

## Kissanpäivät

Siinä takan lämpimässä  
köllöttele hämärässä,  
yöhön kieltä lipaiset  
lassullasi sipaiset.  
Hiukan heiluu hännänpää,  
toista silmää siristää,  
kyl on kissapäivät sulla  
syläinkin sä tahdot tulla.

Hur-hur rukki hurahtaa  
turkkias kun rapsuttaa  
pikkuhiljaa emäntäsi  
tuttu turvallinen käsi.  
Miau, miau naukaisee  
mirri, silmät aukaisee.  
Nyt mä haluaisin ruokaa,  
lautasellein herkut tuokaa.

Sitten takan lämpimään  
takaisin taas köllimään.  
Mikä onkaan olo tässä  
talvi-illan hämärässä.

Terttu Ketola

## Miksi he itkevät

Miksi he itkevät?

Nuori nainen kalliolla,  
poika tansseista tultuansa.  
Mies metsäpolulla kävellessä

He itkevät sydämen tuskaa,  
he itkevät elämän surua,  
he itkevät pettyneitä toiveitansa!

Sirkka-Liisa Erlund



Kuvasta 4 (KJ n:o 6, perhe puutarhassa) tuli tänään tietoja.

Kuvassa on Taitosen perhettä talonsa puutarhassa Elisenvaarassa. Vasemmalta Aino Lehtomäki os. Taitonen, Ingrid Hölttä os. Taitonen sylissänsä poikansa Unto ja oikealla puolellaan miehensä Eino Hölttä tai Emil Taitonen, Antti Taitosen poika. Keskellä istuu Antti Taitonen, jonka vierellä Laina Taitonen, sylissänsä tytär Laura. Oikeassa reunassa on Laina'n mies Vilho Taitonen. Kuva otettu viimeistään kesällä 1929.

# ”Pitkiä pellavia, hienoja hamppuja ja lautasen kokoisia nauriita”

Mitä eroa on siinä, että on laskiaissunnuntai ja laskiaistiistai? Varsinainen laskiainenhan, johon suurin osa perinteistä liittyy onkin laskiaistiistai. Laskiaissunnuntai toimii ikään kuin varoitusmerkkinä, että kohta on laskiainen ja sen myötä paasto.

Laskiaista juhittiin alunperin lähestyvän pääsiäisen takia. Silloin laskeudutaan paastoon, pääsiäisenä paastosta päästään, eli paasto lopetetaan.

Roomalaiskatolinen 40 arkipäivän paasto valmistui ihmisen kohtaamaan Jeesuksen kärsimysviikon ristiinnaulitsemiseen. Paasto on peräisin 200-luvulta. Sen lisäksi, ettei syötä lihaa eikä yleensä mitään herkuja, piti tehdä katumus- ja hartausharjoituksia sekä auttaa köyhiä ja muita hädänalaisia. Paaston ensimmäinen päivä oli laskiaistiistaita seuraava tuhka-keskiviikko.

Tämän päivän ihmiselle sana paasto tuo lähinnä mieleen erilaiset paastopaketit, joiden avulla puhdistetaan elimistöä. Näin pi-

detty muutaman päivän tai viikon paasto on aivan muuta kuin keskiajan 40 päivän paasto.

Katolisissa kulttuureissa laskiainen on vuotuisten juhlien väripilkku, mihin kuuluu riehakas meno ja karnevaalit kulkueineen. Euroopassa näitä pidetään esimerkiksi Kölnissä, Baselissa, Venetsiassa ja Nizassassa. Suomessa ei vastavaa ole.

Aivan kuten nykyäänkin laskiaistiistaina syötiin ennen vanhaan hernerokkaa, mikä oli paljon tukevampaa ja rasvaisempaa kuin nykyinen rokka. Se keitettiin palvatuista siansorkista, lihasta, herneistä ja pavuista. Kyyti-poikina syötiin verimakkaroita, rasvarieskoja ja läskipannukakkuja. Ruokaa piti olla valtavat määrät ja se oli rasvaista. Näin taatiin ruoan riittävyys ja karjaonni koko vuodeksi.

1800-luvulla Helsingin konditorioista sai ostaa mantelimassalla täytettyjä laskiaispullia, kun taas maalaiset upottivat pullan-  
sa kuumaan maitoon.



Laskiainen on myös lasten ulkoilujuhlaa.

Vaikka laskiaiseen liittyy omat ruokaperinteensä, tehtiin silloin toki muutakin kuin syötiin. Perheitäin lähdettiin jo varhain aamulla laskemaan märkeä. Välillä koko kylän väki tuli mukaan. Kelkat

kiisivät ja laskijat huusivat pelloilleen: ”Pitkiä pellavia, hienoja hamppuja ja lautasen kokoisia nauriita” erilaisin versioin Naapurin pelloille toivottiin tuppuroita ja tappuroita. Kelkkojen pitkät liu’ut ennusti-

vat pitkiä pellavia. Mäenlaskun ohella myös luisteltiin ja ajettiin reellä. Reki-ajeluilla on pitkät perinteet.

Laskiaiseen liittyy paljon samantyyppisiä enteitä ja taikoja kuin uuteen vuo-

teen. Laskiaisesta lähtien noidat ja trullit lähtivät liikkeelle navetoihin. Laskiainen oli naisille työn taitekohta; pellavat, hamput ja villat oli saatu kehrättyä ja oli aika siirtyä kankaan kutomiseen ja muihin askareisiin. Laskiaisesta myös ennustettiin erilaisia asioita kuten esimerkiksi:

*Jos laskiaisena tuiskutaa, niin tuiskuaa joka päivä pääsiäseen asti.*

*Jos laskiaisena aurinko paistaa, tulee hyvä vuosi.*

*Laskiaisaamuna ei vieras saa yllättää talon väkeä nukkumassa, sillä silloin käyvät työt huonosti ja laiskasti koko vuoden.*

*Tulta ei laskiaisena ollut hyvä tehdä aikaisin, sillä mistä talosta ensin saru nousi, sinne kokoontuivat kaikki hyttyset, kärpäset ja paarmat kesällä.*

*Naisten hiusten täytyi olla hajalla koko laskiaistiistain sen tähden, että tuli puhtaita, kuituisia pellavia.*

**Raili Poutanen**  
Lähdeaineisto:  
Suuri perintökirja

## Vanhat uskolliset palvelijat

Noormarkun kirkossa on talletettuna entisiä Hiitolan kirkon ”kirkkokalleuksia”. Nämä vanhat ainakin meille Hiitolaisille tärkeät esineet otetaan esille aina sopivassa tilaisuudessa. Vanhat uskolliset kolehtihaavit saivat olla kunniakkaassa entisessä tehtävässään 25.1.2004 ol-

leessa Jumalanpalveluksessa. Noormarkun Karjalaseura oli silloin palveluvuorossa. Hyvin nämä vanhat palvelijat tehtävässään täyttivät Jouko Hämäläisen ja Pauli Muurisen taitavissa käsissä. Pitkän käyttöaikansa vuosina nämäkin haavit ovat varmasti saaneet olla kokoamassa

apua monenlaisiin eri taroituksiin. Haaveista on saattanut löytyä suuriakin seteleitä, taikka pieniä pennosia, nyt viimeisinä aikoina tietenkin euroja ja senttejä. Kaunis Hiitolan kirkon alttaritaulu on entisöitynä Noormarkun kirkon alttarikuorissa ja ainakin oma ehtoollispöydän

paikkani on aina Hiitolan kirkon alttaritaulua vastapäätä. Tämä alttaritaulu tuo mieleen omat juuret siellä kaukana Karjalassa.

**Terttu Ketola**

*Vanhat uskolliset kolehtihaavit saivat olla kunniakkaassa entisessä tehtävässään 25.1.2004 olleessa Jumalanpalveluksessa.*



**Oula Seitsonen**

## Muistitietoja Kurkijoen rannikon jäätilanteesta Onko Naismeri talvisin jäätön?

Kurkijoen alueen peruskarttoja tutkiessa huomaa noin viisi kilometriä Kurkijoen keskustan eteläpuolella sijaitsevan Naismeren yhteyteen karttaan merkityn huomautuksen ”jäätymätön”. Haluaisinkin nyt tiedustella entisiltä paikkakuntalaisilta muistitietoja talvisista jäätilanteista ajalta, jolloin he ovat alueella asuneet, ei ainoastaan Naismeren alueella, vaan koko Kurkijoen ja Hiitolan tienoilla. Erityisen kiinnostavia olisivat tiedot siitä, onko Naismeri todellakin ollut jääpeitteestä vapaa, millaiset jääolot ovat tavallisesti vallinneet Vätikän ja Hiitolan Tiurulan alueilla, ja onko myös esimerkiksi

Laikkalanlahti ollut jääty-

maton. Naismeri on kartoissa merkitty jäättömäksi aina Riekkalanlahden ja Mustolanlahden suualueelle asti. Olisi mielenkiintoista tietää miten laajalta alalta Naismeri on todellisuudessa ollut jäätyvä ja tietääkö kukaan mikä jääty-

mättömyyden syynä on mahtanut olla. Myös tiedot siitä miten pitkälle Laatokan suuntaan rannikon jääpeite yleensä jatkui, tai jatkuu nykyisin, ovat mielenkiintoisia, jos siitä jollain tietoa on.

Naismeri on leveimmillään noin puolen kilometrin levyinen salmi, joka yhdistää Riekkalan- ja Mus-

tolanlahdet Laatokkaan. Pohjoispuolelta Naismerta reunustavat Riekkala ja Korpisaari, ja sen etelärannalla sijaitsevat Salomäenpellot, Kavontsalmen alue sekä Väivärensaari. Naismeri on myös yhteydessä kirkonkylän eteläpuoliseen Laikkalanlahteen Uiton-

salmen kautta. Uiton-

salmen kautta. Uiton-

salmen kautta. Uiton-

salmen kautta. Uiton-

salmen kautta. Uiton-

Äitini  
Katri Poutasen  
muistelmien 2. osa

# Kotona Tervussa



Näkymä Poutasen pihasta Tervussa.

Poutasen piha ja rakennukset olivat etukäteen suomalaisen toimesta siivottu. Astuessamme tupaan oli seinälle pantu ukko-Paavon kuva toivotamassa meidät tervetulleiksi kotiin.

Aluksi elämä oli monin tavoin hankalaa. Puutetta oli kaikesta. Pellot olivat olleet kaksi vuotta viljelemättä ja se tuotti omat vaikeutensa. Yhdellä hevosella kylvötöiden tekeminen oli hidasta. Niinpä töitä painettiin yötä päivää.

Elämistä helpotti, kun kesällä saatiin sähkötkuntoon. Syksyllä alkoi meijeri ottaa kermaa vastaan, kauppa avattiin ja kansakoulu aloitti toimintansa. Vaikka sota jatkui koko ajan, niin kaukana olevalla rintamalla oli hiljasta.

## Perhe lisääntyy

Huhtikuussa 1943 meilä syntyi vauva. Kevät oli aikainen ja lämmin. Laatokan lahden rannat olivat sulana, mutta kesemmälä järvi oli vielä jäässä. Sivukylällä ei ollut kättilöä, joten naapurikylästä haettiin tuttu emäntä. Vaikeuksia oli heikkojen jäiden takia, mutta apu ehti ajoissa ja tyttö syntyi.

Kesä kului ja vauva kasvoi. Anni-mummo jo häitä, kun lasta ei oltu vielä kastettu. Pappi asui kaukana kirkonkylässä. Vihdoin syyskesällä meillä pidettiin hartaushetki, karjalaisittain Raamatunselitys. Niin saatiin vauvalle nimi Eeva Inkeri. Kun pappi oli kerran saatu taloon, kastettiin samalla naapurin

Hilma ja Juho Immosen Elvi-vauvakin.

## Sotavanki Mihael

Alkukesästä 1943 saatiin lähes kaikki pellot kylvetettyä. Avuksi saimme venäläisen sotavangin Mihaelin. Häntä koskevat säännöt olivat tiukat. Sotavankien majoitus oli Hovilla. Niinpä annettujen ohjeiden mukaan Mihaelkin piti aseellisen vartijan saattamana viedä yöksi majoipaikkaansa ja aamulla taas hakea töihin. Muutaman päivän kuluttua hän kulki matkat yksin.

Mihael oli nuori ja reipas. Kotoisin Ukrainasta. Hän oli tottunut tekemään maataloustöitä ja sopeutui pian talon tavoille sekä söi meidän kanssa samassa pöydässä. Ruokatunneilla

hän leikki Erkin kanssa, teki puusta leluja ja lauleli haikaita venäläisiä kansanlauluja. Saimme tietää, että Mihaelilla oli kotona Erkin ikäinen poika, jota hän ikävöi.

## Sodan ääniä

Alkukesä 1944 oli kuiva ja lämmin. Sota jatkui kaukana. Miehet pääsivät helposti lomille, ja toiset tekivät erilaisia puhdetöitä.

Kesäkuussa alkoi venäläisten, hyökkäys Kannaksella. Suomalaiset joutuivat perääntymään. Tuli Elisenvaaran pommitus. Kauhulla seurasimme kaukana lentäviä pommikoneita. Pian levisivät huhut sadoista kuolleista.

Toinen järkytys oli Viipurin menetys, mummo

huokaili: "Lähtö tulloo. Lähtö tulloo..." Me muut olimme samaa mieltä. Sitten rintama pysähtyi ja elämä rauhoittui. Meille heräsi pieni toivonkipinä; jospa sittenkin.

Kesän aikana alkoi kylillä liikkua venäläisiä vaikoilijoita. Heidät laskettiin laskuvarjoilla syrjäseuduille. Aikanaan heidät haettiin jostain metsälammelta vesitasolla. Kansa kutsui heitä "hyppyryssiksi". He olivat hyvin koulutettuja, hampaisiin asti aseistettuja, liikkuvat pareittain, pysyivät piilossa ja välttelivät ihmisiä. Öiseen aikaan he varastivat ruokaa talojen kellareista ja teurastivat laiturilla olevia lampaita. Suojeluskuntalaiset jahtasivat heitä kivääreiden ja haulikoiden kanssa, yleensä tuloksetta.

Heinäkuussa 1944 tuli määräys, että rannikot oli tyhjennettävä 3 km:n säteellä venäläisten maihinnousun pelosta.

Meillä oli maakappale Ihojärvellä, minne karja ajettiin. Itse pääsimme asumaan sukulaisten aitaan. Päivisin kävimme Mikon kanssa kotona töissä, mutta yöt olimme Ihojärvellä. Noin viikon kuluttua tilanne laukesi, ja veimme karjan takaisin kotiin. Mummo ja lapset jäivät Ihojärvelle, mutta me nukuimme kotona aitassa lukitun oven takana, ladattu kivääri sängyn vieressä Mikon uhotessa: "Jos rapinaa kuuluu, niin ensin ammun ja vasta sitten kysyn." Onneksi mitään ei tapahtunut. Muutaman päivän kuluttua koko perhe oli palannut kotiin.

Jälkikasvun kanssa kotiseutumatkalla v. 1997. Taustana Poutasen 100 vuotta vanha kivinavetan seinää.

## Rauha ja lähtö evakkoon

Syyskuun alussa oli Kurkijoen kirkon uudelleen vihkiminen ja uuden kirkkoherra Arvi Kujalan virkaanasettaminen. Tervustakin lähdettiin monella hevosella kirkkoon, joka oli täynnä väkeä. Tilaisuus oli harras ja juhmallinen.

Jumalanpalveluksen jälkeen kokoonnuttiin sankarihaukalle. Siellä kapteeni E. Pusa astui esiin ja pitkän hiljaisuuden jälkeen ilmoitti: "Rauha tehty. Kurkijoki luovutettu. Aikaa lähtöön 10 päivää."

Hiljaisina ja apaattisina kirkkoväki palasi koteihinsa avistaen, että lähtö olisi lopullinen.

Taas alkoi pakkaaminen. Onneksi oli kesä ja määränpää tiedossa. Naiset ja lapset evakoiitiin ensin. Työkykyinen väki jäi vielä, sillä kansanhuollosta tuli määräys, että viljat piti puida ja ottaa mukaan. Mekin saimme sotilaita avuksi, joten kaikki vilja saatiin korjattua, mutta peruna jäi "naapureille".

Kylän karja koottiin yhteen ja lähdettiin ajamaan Parikkalaan ja sieltä Sääminkiin. Proomulla se kuljetettiin Joroisiin ja edelleen junan avoavunuissa Isoonkyröön.

Nyt oli mahdollisuus ottaa mukaan maatalouskoneitakin. Mekin otimme Gormink-niittokoneen, Olympia-moottorin, se tosin hävisi matkalla, sekä Hankmo-äkeen, mikä on vieläkin ladon nurkassa.

Mikko lähti Tervusta viimeisten joukossa viljakuormineen hevosella Parikkalaan ja sieltä edelleen junalla meidän luo Isoonkyröön.

Erkki Poutanen

jatkuu ...







